



École Française de Sarrebruck et Dilling

Tél : 0681 / 6 26 24 Fax : 0681 / 63 80 00 Email : secretariat@efsd.de Internet : www.efsd.de

Procès-verbal du 1^{er} conseil d'école de l'année scolaire 2020/2021

Date : 19 novembre 2020

1. Installation des membres du conseil d'école 2020/ 2021 (* membres votants : 18)
81 % de votants en élémentaire, 48% en maternelle = 71 % de parents votants

Mme LEDRU-NEIRYNCK Isabelle, Directrice de l'école*, Présidente du Conseil d'école
M. GIRARD Sébastien Catherine, Consul général de France
M. PROCOPE Octave, Conseiller consulaire
M. CHERPIN Dominique, Conseiller consulaire
M. LANGLET Jean-Marie, Conseiller consulaire
Mme VENTRE Claire, Inspectrice de l'Éducation Nationale

Représentants des enseignants

Titulaires :

M. STETZLER Siegfried, allemand*
Mme ZIMMER-EHRHARDT Dorothee, Cycle 1*
Mme HENRY Natacha, Cycle 1*
Mme KISSEL Chrystèle, Cycle 2*
Mme, STETZLER Catherine, Cycle 2*
Mme BREANT Véronique, Cycle 3*
Mme BLUNTZ Stéphanie, Cycle 3*
Mme ROOS Stéphanie, Dilling *

Suppléants:

Mme MAURIS-DEMOURIOUX, allemand
Mme LAHANN Lucile, Cycle 1
Mme LANG Astride, Cycle 1
Mme BELHACENE Dalila, Cycle 1
Mme DAVID Anaïs, Cycle 2
M. BUCZKOWSKI, Cycle 3
Mme MINVIELLE Odile, Cycle 3
Mme HAFFNER Eliane, Dilling

Représentants des parents

Titulaires :

Mme FELDBAUSCH-HOHAUS Kathi, Comité *
Mme LANZEROTTI Marie-Claude, Comité *
Mme SÄNGER Simone, Cycle 1*
Mme WEYLAND Christelle, Cycle 1
Mme SCHROBILDGEN Léa, Cycle 2*
Mme LATZ Sonia, Cycle 2*
Mme GALL Blandine, Cycle 3*
M. CARTERON David, Cycle 3*
M. ANDRES Eric, Dilling*

Suppléants:

M. CLANGET Christoph, Comité
M. BAUMGARTNER Martin, Comité
Mme, NALBANTOGLU Cycle 1
M.me PERCIBALLI Cycle 1
M. me JUNG Claudia, Cycle 2
M. LAUER Jeremy, Cycle 2
Mme CUNAT Raphaëlle, Cycle 3
Mme NIEMEYER Nicole, Cycle 3
M. ANDRES Eric, Dilling

Ordre du jour:

1. Installation des membres du Conseil, désignation d'un.e secrétaire de séance
2. La rentrée 2020 à l'EFSD
3. Règles sanitaires à l'EFSD
4. Année scolaire 2020-2021 : projets pédagogiques, journées sportives et fêtes, formation continue des personnels
5. Règlement intérieur : « Charte de l'Ecole Française de Sarrebruck et Dilling » : vote
6. Le calendrier scolaire 2021-2022 : vote
7. Activités périscolaires : « Freiwilligeganztagsschule » et garderie
8. Informations et questions diverses

Le point 5 calendrier est remis à une consultation ultérieure : la marge de temps laissée par l'AEFE nous donnant la possibilité d'approfondir la réflexion sur les versions les plus pertinentes à proposer. Comme chaque année, la validation aura lieu en conseil d'école extraordinaire à point unique.

1. Installation des membres du conseil

Mme Ledru-Neiryndck, directrice, accueille tous les membres et ouvre la séance à 18 heures.

Désignation d'un(e) secrétaire

Mme Stéphanie BLUNTZ est secrétaire de séance.

21 membres présents et 2 invitées : (*17 membres votants/18)

Mme LEDRU-NEIRYNCK Isabelle, Directrice de l'école*, Présidente du Conseil d'école
M. GIRARD Sébastien Catherine, Consul général de France
M. LANGLET Jean-Marie , Conseiller consulaire

Représentants des enseignants

Titulaires :

M. STETZLER Siegfried, allemand*
Mme KISSEL Chrystèle, Cycle 2 *
Mme, STETZLER Catherine, Cycle 2*
Mme BLUNTZ Stéphanie, Cycle 3 *
Mme ROOS Stéphanie, Dilling *

Suppléants:

Mme LANG Astride , Cycle 1*
Mme MINVIELLE Odile, Cycle 3*

Représentants des parents

Titulaires :

Mme FELDBAUSCH-HOHAUS Kathi, Comité *
Mme LANZEROTTI Marie-Claude, Comité *
Mme SÄNGER Simone, Cycle 1*
Mme WEYLAND Christelle, Cycle 1*
Mme SCHROBILDGEN Léa, Cycle 2*
Mme LATZ Sonia, Cycle 2*
Mme GALL Blandine, Cycle 3*
M. CARTERON David, Cycle 3*

Suppléants:

M. CLANGET Christoph, Comité
Mme NALBANTOGLU, Cycle 1
M. ANDRES Eric, Dilling*

Invitée :

Mme ORELLY Corinne, responsable périscolaire étude
Mme MARTINO Betty, responsable pédagogique garderie

Interventions de Monsieur Sébastien GIRARD et Monsieur Jean-Marie LANGLET.

La directrice, Madame Ledru-Neiryck donne la parole à Monsieur Sébastien Girard, Consul général de France en Sarre :

- Témoigne de son soutien dans cette période difficile
- Exprime sa déception de ne pas avoir pu accueillir les élèves de l'école pour la cérémonie du 11 novembre et espère que la situation permettra de reprendre la tradition l'année prochaine.

Prise de parole de Monsieur Langlet pour expliquer son rôle de conseiller consulaire :

- Elu pour 6 années
- Participe à la commission des bourses
- Mission de conseil auprès du Consul général
- Membre de l'assemblée générale des Français de l'étranger

Rôle et fonctionnement du Conseil d'Ecole

Les points statutaires à traiter en conseil d'école sont rappelés.

- Le conseil d'école doit voter le règlement intérieur, le calendrier scolaire et donne son avis sur le fonctionnement général de l'école, sur les questions relatives à la sécurité des enfants, ainsi que sur les activités périscolaires et les actions particulières dans le cadre du projet d'école.
- Le conseil d'école a pour vocation de traiter des problèmes généraux.

Pour des questions particulières hors compétences du conseil d'école, la directrice se tient à disposition pour une entrevue si nécessaire. Les demandes passent par Mme Chapoutier la secrétaire. Il est demandé aux familles de lui préciser le motif de l'entretien pour information préalable à la directrice.

Le procès-verbal pourra être consulté sur le site Internet de l'école.

Pas d'affichage dans le hall en raison des consignes sanitaires actuelles ne permettant plus aux parents d'accompagner leurs enfants dans l'établissement.

2. La rentrée 2020 à l'EFSD

➤ Equipe administrative :

Elle est composée de 3 personnes :

- la directrice, cheffe d'établissement : Mme Isabelle LEDRU-NEIRYNCK
- la secrétaire, Mme Sandrine CHAPOUTIER
- la gestionnaire, Mme Nathalie BORY

➤ Equipe pédagogique et éducative

Elle est composée de 30 personnes:

- **15 enseignants** titulaires de classe
(4 en maternelle et 10 en élémentaire à Sarrebruck et 1 à Dilling en classe unique)
- **10 enseignants** en charge de l'enseignement de l'allemand (SB et Dilling) dont 4 enseignantes chargées des EMILE (Musik, Kunst, Sport, Sachkunde en allemand) et 2 enseignants chargés du FLE, 1 enseignante chargée de l'anglais.
- **4 ASEM** en maternelle, à raison d'une par classe
- **1 Documentaliste**

➤ La rentrée

- Rentrée particulière : élèves et parents des CP accueillis dans la cour, en chanson par 8 élèves de CM2, accompagnés par M Federkeil au piano et M. Schwarz à la trompette.
- Le traditionnel spectacle de magie proposé à chaque rentrée aux CP et à leurs familles n'a pas pu avoir lieu été

Quelques changements au sein des cycles :

- Astride LANG, titularisée, cycle 1
- Anaïs DAVID, cycle 2, classe de CE1

- Julie AUERT et Hugo QUENEY : le comité a engagé 2 personnels sur un poste du type « plus de maitres que de classes » chargés du soutien aux élèves en difficulté, en compléments des groupes de besoin assurés par les enseignants de l'école. Personnels dédiés aux remplacements si besoin.

➤ **Effectifs :**

SARREBRUCK		DILLING	
Maternelle			
PS	29		
MS	35		
GS	36		
Total	100		
Elémentaire SB		Elémentaire Dilling	
CP	45	CP	3
CE1	48	CE1	1
CE2	49	CE2	3
CM1	48	CM1	4
CM2	51	CM2	2
Total	241	Total	13
MATERNELLE		100	
ELEMENTAIRE SB		241	
DILLING		13	
TOTAL		354	

3. Règles sanitaires à l'EFSD

- Respect des directives sarroises communiquées par les instances officielles
- Protocole EFSD : il se trouve sur le site internet de l'école : version école, version spécifique maternelle
- Membres du comité sanitaire :
 - La Directrice, Mme LEDRU-NEIRYNCK
 - 1 enseignant.e : Mme MINVIELLE,
 - 1 parent d'élève, médecin, responsable au comité pour hygiène santé, sécurité : Mme MAROTTA
 - 1 concierge, relais pour ce qui est sécurité au sein du LFA et de l'établissement avec le Regionalverband : M GLASEN
 - 1 gestionnaire : Mme BORY

Mme Ledru-Neiryck remercie Mme Niemeyer pour tout le travail de traduction effectué.

Mme Sängér propose également son aide pour les traductions.

4. Année scolaire 2020-2021 : projets pédagogiques, journées sportives et fêtes, formation continue des personnels

➤ **Projet d'école**

Présentation des axes :

- Axe 1 : Politique des langues
- Axe 2 : Ouverture artistique et culturelle
- Axe 3 : Suivi de l'élève
- Axe 4 : Le numérique à l'école

➤ **Prévision des projets pédagogiques, journées sportives et fêtes de l'année scolaire**

- Moins de projets en raison de la crise sanitaire
- Classes transplantées annulées

➤ **Manifestations sportives:**

- Course de l'UNICEF octobre 2020

- Journée sportive mai 2021 à confirmer
- Journée sports collectifs février 2021 - CE2 + Cycle 3 : annulée

➤ **Fêtes à l'école :**

- Fête de Noël : annulée
- St Nicolas : décembre 2021
- Carnaval : février 2021 en maternelle
- Fête de fin d'année : samedi 26 juin 2021, à confirmer

Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3
<ul style="list-style-type: none"> - Sorties régulières en forêt - Halloween - <i>Fête du sport en maternelle annulée</i> - Carnaval - <i>La nuit à l'école (sous réserve de l'évolution de la crise sanitaire)</i> - Fabrication des Schultüten en GS 	<ul style="list-style-type: none"> - Le 100ème jour d'école - <i>Les autres projets sont en attente de l'évolution de la crise sanitaire :</i> <ul style="list-style-type: none"> o escalade 	<ul style="list-style-type: none"> - Course UNICEF - <i>Les autres projets sont en attente de l'évolution de la crise sanitaire :</i> <ul style="list-style-type: none"> o chants pour Noël : o tournoi Joueur but o Jugendverkehrsschule SB

Dilling	Ecole	Projekttag (Deutsch)
<ul style="list-style-type: none"> - Semaine du goût - Carnaval - <i>Les autres projets sont en attente de l'évolution de la crise sanitaire</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>BCD : venue d'un auteur annulée</i> - Les courses, le sport 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Les projets sont en attente de l'évolution de la crise sanitaire :</i> <ul style="list-style-type: none"> o théâtre o rallye o zoo o musée

- **Semaine des Lycées Français du Monde** du 30 novembre au 5 décembre 2020 : **Citoyennes et citoyens, égaux et solidaires**
- **Chants en maison de retraite** : action solidaire : projet annulé en raison de la crise sanitaire
- **Projet solidaire** : « Boite de l'espoir » : l'action solidaire aura lieu mais de manière différente, boîtes remplies et décorées à la maison, remise officielle en comité réduit.
- **Piscine** : suspendu pour l'instant

➤ **Formation continue des personnels**

Les personnels de l'école bénéficient du plan de formation continue proposé par la ZECO (Zone Europe Centrale et Orientale).

Des thèmes divers des Programmes de l'Education Nationale sont travaillés en équipe lors de ces stages : mathématiques, la production écrite, la lecture, le langage oral, l'histoire, la géographie, les langues, l'école maternelle, le numérique et les langues au service des apprentissages, l'écrit, les arts plastiques, la poésie, les élèves à besoins particuliers, art et architecture...

Certains de nos professeurs sont référents au sein de la zone et participent à des groupes de réflexion pédagogique et/ou à des formations.

Ces stages ont habituellement une durée de 2 ou 3 jours et se déroulent dans différentes villes de la ZECO (Zone Europe Centrale et Orientale)

Cette année les stages ont lieu en distanciel, sous un format synchrone et asynchrone.

Les enseignants sont remplacés pendant leur stage.

Un compte-rendu est effectué par les participants lors des Conseils de Cycles.

5 Règlement intérieur : « Charte de l'Ecole Française de Sarrebruck et Dilling » : vote

La charte de la communauté éducative de l'Ecole Française de Sarrebruck et Dilling a été envoyée en amont aux membres du Conseil d'école. Pour l'information des parents et des élèves, cette charte est en consultation sur le site et affichée dans le hall de l'école.

Il n'y a pas eu de questions posées en amont.

Proposition de la direction :

« Hygiène-sécurité »

- Ajout d'un point qui précise que le protocole de sécurité sanitaire doit être respecté tel qu'il est ainsi que dans ses mises à jour. A partir du moment où l'on signe le règlement intérieur (charte), on s'engage à respecter le protocole sanitaire.

Proposition de Mme Minvielle :

« la sécurité sanitaire est de la responsabilité de tous et nécessaire pour permettre à l'école de fonctionner au mieux tout au long de l'année scolaire (personnels, parents, élèves) »

Le conseil d'école vote le règlement intérieur 2020-2021 et émet un avis favorable à l'unanimité voix (17 /17 votants) avec la modification précisée ci-dessus.

6 Calendrier scolaire 2021-2022:

Point reporté

7 Activités périscolaires : « Freiwilligeganztagsschule » et garderie

Monsieur Christoph Clanget, Vice-Président du Comité des parents, est l'interlocuteur aux côtés de Madame Feldbausch-Hohaus, Présidente, au sein du conseil de gestion du Comité des parents pour la garderie, l'étude et le centre aéré.

Mme Corinne Orelly présente les généralités et le fonctionnement de l'étude et de la garderie.

Mme Betty Martino, excusée, occupe le nouveau poste de responsable pédagogique de la garderie.

ORGANISATION D'UNE APRES - MIDI A LA GARDERIE

	ACTIVITES	REMARQUES
12h55	Accueil des enfants en salle de classe passage aux toilettes	
13h05	Repas	
13h35	Les petits partent à la sieste passage aux toilettes	Un membre du personnel reste avec les enfants faisant la sieste. Les petits qui n'ont pas réussi à s'endormir peuvent rejoindre le groupe des petits ne faisant pas la sieste, à tout moment, sur décision du personnel encadrant la sieste.
13h40	Passage aux toilettes pour les petits ne faisant pas la sieste temps calme	Le temps calme débute par un chant, suivi d'une petite histoire. Puis les enfants ont la possibilité de faire du coloriage ou des jeux.
13h45	Passage aux toilettes pour les plus grands formation de deux groupes pour au choix un temps calme ou une activité:	1. Temps calme: adapté aux plus grands, possibilité également de se rendre à la marmothèque. Le temps calme débute par un chant, suivi d'une petite histoire. Puis les enfants ont la possibilité de prendre part à une activité éducative, un bricolage, du coloriage ou des jeux. 2. <u>Par beau temps: dans la cour</u> , activités sportives et temps récréatif. <u>Par mauvais temps: dans la Deckarmhalle</u> , activités sportives et temps récréatif.
14h25	Récréation pour tous les enfants	Par beau temps dans la cour, par mauvais temps sous le préau (les enfants ne désirant pas sortir, on la possibilité de rester à l'intérieur et poursuivre les activités avec un membre du personnel)
15h00	Préparation du goûter pédagogique avec les enfants volontaires	
15h00	Les enfants partant à 15h15 se rassemblent pour se rendre en salle de classe de madame De	Animations et histoires
15h15	Départ d'un premier groupe d'enfants	
	Début des activités pour les enfants restant jusqu'à 17h	Jeux éducatifs
		Jeux symboliques
		Bricolages
		Coloriages
16h10	Goûter	Le goûter sera pris à l'extérieur par beau temps.
16h25	Jeux collectifs	
16h45	Départ des enfants réunis dans une salle de classe.	Animations et histoires

- **Centre aéré:** responsable : Mme Courbon

Le centre aéré fonctionne pendant les vacances scolaires sauf pendant les vacances de Noël. Il accueille les enfants de maternelle et élémentaire. Les groupes sont répartis en « familles » en raison des règles sanitaires. L'effectif maximal est de 40 en raison des règles sanitaires.

- **Etude** « freiwillige Ganztagschule » 2020-2021 pour les enfants de l'école élémentaire , responsable: Mme Orelly

- **Tarifs Etude** : les tarifs sont identiques à l'année précédente.

Groupe court: Forfait de 360€ par année scolaire ou 240€ en cas d'inscription de fratrie.

Groupe long: Forfait de 720€ par année scolaire ou 480€ en cas d'inscription de fratrie.

- **Inscriptions ETUDE**

Nous comptons actuellement 160 inscrits dont **60** enfants inscrits au groupe long.

Malgré une diminution des inscriptions, la demande de maintien des sept groupes a été accordée par le ministère. Depuis le mois de novembre et au vu de la situation sanitaire, certaines familles ont décidé de suspendre pendant quelques temps la fréquentation de leurs enfants à l'étude, d'autres ont décidé de ne plus faire participer les enfants au groupe long.

	lundi		mardi		mercredi		jeudi		vendredi	
	GC	GL	GC	GL	GC	GL	GC	GL	GC	GL
total CP 30	8	14	13	15	10	15	12	14	8	13
	22		28		25		26		21	
total CE1 33	19	11	18	9	18	8	21	9	12	8
	30		28		26		31		20	
total CE2 33	13	9	19	10	14	10	16	11	14	11
	22		29		24		27		25	
total CM1 33	18	11	20	12	12	9	20	12	14	10
	29		32		21		32		24	
total CM2 31	19	8	18	8	16	7	18	6	8	5
	27		26		23		24		13	
total	130		143		119		140		103	

- **Tarifs garderie** : les tarifs sont identiques à l'année précédente.

Par mois en €	1 jour/semaine	2 jours/semaine	3 jours/semaine	4 jours/semaine	5 jours/semaine
Garderie	25,00	50,00	70,00	90,00	105,00
Repas de midi	14,00	28,00	42,00	56,00	70,00
Total	39,00	78,00	112,00	146,00	175,00

- **Inscriptions garderie** : 65 enfants de la maternelle sont inscrits à la garderie.

	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
Classe Madame HENRY	10	13	9	11	9
Classe Madame LAHANN	17	17	16	16	15
classe Madame LANG	14	13	13	15	14
classe Madame ZIMMER	14	12	13	13	8
65	55	55	51	55	46

Ateliers Etude :

A partir de 15h30, nous proposons quotidiennement aux enfants du groupe long des activités pédagogiques dirigées manuelles, artistiques ou sportives. Les enfants qui ne souhaitent pas participer aux activités peuvent s'occuper librement.

Nous fonctionnons avec 5 groupes de niveau (CP, CE1, CE2, CM1 et CM2). Le mélange des classes n'ayant pas été possible, nous n'avons pas pu proposer des ateliers comme les années précédentes.

Cependant, nous avons décidé de maintenir l'atelier Yoga avec madame Lambertz.

Les CP ont eu une séance le 2 novembre. Les séances organisées précédemment n'ont pas pu se tenir, puisque le personnel de l'étude a été placé en quarantaine du 6 au 13 octobre inclus.

Prochaines séances prévues :

Pour les CE1 : 9/11/2020, 16/11/2020 et 23/11/2020

Pour les CE2 : 30/11/2020 et 7/12/2020

Pour les CM1 : 11/01/2021 et 18/01/2021

Pour les CM2 : 25/01/2021 et 01/02/2021

Si le nombre d'enfants devant participer à la séance de Yoga est inférieur à 5, l'atelier sera malheureusement annulé. Nous avons souhaité également proposer un atelier kick Boxing, mais l'association avec laquelle nous travaillons n'a pas trouvé de professeurs disponibles.

Madame Ledru-Neiryck remercie l'ensemble des intervenants et les responsables de la garderie, de l'étude et du centre aéré pour leur investissement et la qualité de leur action.

8 Informations et questions diverses

- Questions diverses : elles concernent le règlement intérieur (voir point 5)
- Exercice d'évacuation octobre 2020: à Sarrebruck
L'exercice s'est déroulé selon le protocole et dans les délais impartis : l'école (maternelle et élémentaire) et le lycée ont été évacués en moins de 3 minutes.

Madame Ledru-Neiryck clôture la séance en renouvelant ses remerciements à tous les personnels et tous les parents pour leur engagement, leur souhaitant une bonne poursuite d'année scolaire ainsi qu'une bonne santé aux membres du conseil et à leurs familles.



la directrice
Isabelle LEDRU-NEIRYNCK



la secrétaire de séance
Stéphanie BLUNTZ